

tratiti

Zubringen. die Zeit Zubringen. zhas dopèrnésti,
dopèrnáshati, trátiti. terere tempus.

trātiti

die Zeit mit müssigang Zubringen. zhas sabftójn,
nénúznú, inu v'linóbi dopèrnáfhati, trātiti. te-
rere tempus otio.

trātiti

Vertreiben, Zubringen, die Zeit Vertreiben.
zhas pregnáti, dopernéŕzi, ferzérati, vshíti,
zhas trātiti. tempus terere, infumere. Trans-
igere: exigere tempus otio: tempus traducere,
transmittere.

HIPOLIT; Dict. II, 219

trátiti

Impendo, anlegen, an ein ding henken, anwenden. nalofhíti, na éno rejzh obéjfsiti, naverníti, trátiti, vun dáti, shpendáti, perlofhíti, potróshiti.

trava

Herba, kraut. féliszhe, fel, tráva, plivèl.

trava

Gramen, kraut, gras. feliszhe, fel, tráva.

HIPOLIT: Dict. I, 262

Trava

Dactylus, ein finger. en pèrft. Dattelkern.
palme sad, ali figa. ein grass mit villen gleichen
wurzeln vnd spizzinken gleich wie die Zäne.
ena trava s'enákimi koreníkami koker sobé.

trava

Anabasis, Raxenshwaw, sheffken. manolin
rep, shabje qréflize, opra trava sa
ribante.

trava

Fucus, Meergras. mórska tráva. Anstreich-
farb. betrug. lipotíza, falshýa, gelufýa.
Item ein hummel, zhmèrl.

trava

Alga, Meergras. moroka trava, ali birhèk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 26

-trava

Canarius, hündisch. Canaria lappa. hundsgras.
pasja trava.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 80

trava

Carex, Rietgrass. lozhèk, refsa, inu druga
neprídna trava.

trava

Cépres, waaren. vasha, trava, seléne gruda.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 90

trava

Kraut. seel, séliszhe, tráva, séle. Herba,
gramen, olus.

HIPOLIT: Dicf. II,

108

trava

Gres. tráva, sélisrke. gramer, herba.

HIPOLIT: Dict. II, 80

trava

Schoswurz. ábarat, shabja préfliza, ena trava sa
ríbanie. Abrotonum.

trava

Stabwurz. shábja préfliza, ábarat, éna óftra
trava sa pomivánie. Arotonum, abrotonus.

trava

Kazenschwanz, ein kraut. mázhkin rep, ali sháb-
ja préfliza, óstra tráva sa zínar'to pofsódo rí-
bati. Anabafis equifetum.

HIPOLIT; Dict. II.

trava

Hundsgras. ein Kraut. piéjsja tráva. gramin
Caninum, seu arvensis.

HIPOLIT: Dict. II, 96

trava

Wasserkraut. vodna ali morska trava, mezhízhje,
bizhek. Alga.

-trava

Glocken, meergres. mórska tráva. Alga
maxima.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

trava

Seegras. morra -trava. alga.

HIPOLIT: Dict. II, 174

trava

Meergras. morska trava. Alga. Meergrundel, ein
fisch. morski grundelz. Afellus minor.

trava

Viridis, grün, grasgrün. félen, felénkast, félen
koker tráva. frisch, jung. fríshen, mlad.

HIPOLIT: Dict. I , 715

trava

Grasgrün. sélen kóker tráva, travnast. Herbeus,
Gramineus, Color.

trava

Grasechtig. trávnat, polhen, tráve inu sélis-
zha. Graminofus.

trava

Herbofus, grasechtig, fell kraut. trávizhen,
póln tráve inu féliszha, fél nast, plivélast,
trávast.

trava

Herbidus, Maasechtig, fell kraut. póln fé-
liszha, feléjna, tráve.

HIPOLIT: Dict. I

,269

trava

Graminofus, grasechtig, foll kraut vnd gras.
poln féliszha inu tráve: félínast, trávast.

trava

Alqofus, en orth, da will theergreß ist. en pray köi velike
morone trave raffe: en is travo iuu bixhkom preräpken
pray v' morju: trávastu, bixhraftu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 26

-trava

Caeſus, waden, graspösch, washa, pufhel trave.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

trava

Carectum, ein orth voll Rietgrass. en kray poln
refse, inu druge neprídne trave.

trava

Depurgo,

depurgare locum ab herba. eis out von grass
Säuberen. ex kraj od tráve ali plivéla
orhéditi, ali ex kraj spléjti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 170

trava

Torus,
federe viridante toro. in gras liqu. na trávi
lefháti.

HIPOLIT: Dict. I, 673

trava

Adhuc.

adhuc. messi's tua in herba est. du bist noch nicht da,
wo du verweist. troja ohetva je she u travi: ti
she meji; Riv mejnisk.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 12

trava

Armentalis, -ut armentalis equa. Stuet, dié aus dem
stall khomben. ena Robila, Natéra je-is shtalle
prishlá, t'èr she nej travo produssila.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 57.

trava

Herbifer, das gras vnd kraut herfür bringt.
kar trávo inu félisha naprèj pernéfse.

trava

Gramineus, des krauts- oder grasechtig. is
féliszmi, ali s'trávo prerászhen, poln tráve.

trava

Depasco,

deprepero herbas. das gras aberen. travo
popásti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 246

trava

Exherbo, von kräuteren aussäubereren, ausjet-
ten. od plivella osnáfhiti, ispléjti, opléj-
ti, travo pomílliti.

trava

Defalco, abmähen, von der Summ abziehen.
travo napsiti; pokopsiti: od glume doli
potegniti; vtèrgati:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 168

7

trava

Er meint, er hört das gras wachsen. on méjni,
de řhlířhi trávo rásti. putat se řtellas dinu-
merare pořse: pleno pectore řapit.

trava

mit gras überwachsen. travo preráshen,
saráshen. gramine vestitus, obductus.

HIPOLIT: Dict. II, 205

trava

Pratum fert gramina. die wiese Trägt gras, fnóshet
nofsi travo

trava

Abgrasen. trávo poshétí, prokopsítí. gramea
demetere vel depecare.

HIPOLIT: Dict. II, 2

trava

Foenifeca in Prato facit foenum Defecans gramen
falce foenaria der Mäder auf der wiese machet heu
abhauend das Gras mit der Sense, ta kosz na Trav-
niku dela sejnú pokofsézh to trava s'kofso,

HIPOLIT, Dict.ř

Orbis pictus, 19

trava

Weiden, auf der weide das gras essen. se
pafiti, na pafhi biti, na pafhi travo jé-
ifti, grúdití.pafcere, pafci, pabulari, in
paftu efse.

trava

Pisana tráva. hispanisch gras. Gram. pict.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 39

trava

pshenkasta trava. fenichgras. gramen paniceum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 39

trava

Fenichgras. Gramen paniceum. pshenkasta
tráva.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 24

trava

Gramen paniceum. fenichgras. pshénkafta
tráva.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 11

trava

Scythalis, neggres. napótua tráva.

HIPOLIT: Dict. I, 666

trava

Quincuncialis,
quincuncialis herba. énu félishé, ali tráva
pet pálzou vífsóka.

Op.: Nemškega besedila ni.

trava

Prafinus, lauch- oder grasgrün. Félen koker
tráva: trávast.

HIPOLIT: Dict. I , 505

trava

Gramen pictum. hispanisch gras. písana
ali šhpánska tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus
arborum etc. ,

11

trava

hispanisch gras. gramen pictum. pifsana
trava.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

trava

Pfrimmengras. gramen sparteum. shpanskih
petelinzou tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 27

trava

shpanskih petelínzou trava. Pfrimmengras.
gramen (parteum).

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 40

trava

Gramen sylvaticum. Waldgras. hóftna tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

trava

Waldgras. gramen fylvat. hóstna tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

trava

hostna trava. waldgras. Gramen fylvaticum.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 37

trava

Gramen typhinum. Lieschgras. kláfsasta
tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

trava

Lieschgras. Gramen Typhium. klafsasta tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

trava

klafsasta tráva. lieschgras. gramen Typhinum.

HIPOLIT, Dict:

Index alphabeticus

arborum etc., 38

trava

Nagleingras. Holoftium Caryophyllum. nagelzou
tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 27

trava

Nagelzou tráva. Nagleingras. Holoftium
Caryophyllum [ali Caryophyllaeum]

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

trava

Ischoemum. Blutgras. kerváva tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 13

trava

Blutgras. Ischaemum. kerváva tráva.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 31

trava

kerváua tráva. blutgras. Ischaemum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 34

trava

Flachsgras. Linagroftis. predívnata tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 24

trava

predivnata tráva. flachsgras. Linagroftis.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 39

trava

Linagroftis. flachsgras. lanéna Trava.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 15

trava

Canariengras. Phalaris. canarska trava.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 23

trava

Canarska tráva. Canariengras. Phalaris.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 35

trava

Cammelenheu. schoenanthum. Cámelina tráva
ali senù.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc, 23

trava

Camélina trava. Camelheu. schoenanthum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 35

trava

Spartum, ginstern, Pfingstblumen. shpánski
petelinzi, genéster, taistiga lipù dishézhe
zvéjtje, vinkushtne rófhe, túdi éna tráva
morebiti ta pífsana.

trava

Refurgo,

herba caesa refurgit. das abgehauene gras wächst
wider. ta pokoshéna tráva fúpet ráste.

trava

morska tráva. Meergras. Gramen marinum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 38

trava

Gramen miliaceum. hirsengras. profséna, ali
prúfna tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

Trava

Mefsus, abgeschnitten. poshèt, pokoshèn.
Herbae mefsae falcibus. abgemayet kraut.
pokoshéna tráva.

trava

Wassergras. Gramen Aquat. vodna tráva.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 29

trava

vódna tráva. wassergras. gram. aquat.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 41

trava

Gramen Avenaceum. habergras. ovsána tráva.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 11

trava

habergras. gram. Aveⁿae. oufsena tráva

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

trava

oufsena tráva. habergras. Gram. Avenac.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 39

trava

Gramen Caninum. hundsgras. páfsya tráva.

HIPOLIT. Dict:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

trava

hundsgras. gramen Canin. pafsya tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

trava

Pafsya trava. hundsgras. gram can.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

trava

Gramen Cyperium. Cypersgras. Cyprésna
tráva.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 11

trava

Cypresna trava. Cypresgras. gramen cyprinum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 35

trava

Cypresgras. gramen Cyprinum. cypréřsova
tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

trava

Gramen Floridum. Blumengras. Róshna tráva
s'béjlimi róshizami.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 11

trava

Blumgras. gramen floridum. rófhna tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

trava

Rofhna tráva. blumgras. gramen floridum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

trava

Gramen Fluviale. flutgras. rézhna ali
ftrúshna tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

trava

Flutgras. gramen fluviatile. rézhna tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 24

Trava

Rézhna tráva. flutgras. gramen fluviatile.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 40

trava

Gramen Genuiculatum. knodengras. kolénzafta
tráva.

HIPOLIT, Dict:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

trava

knodengras. gramen geniculatum. kolenzhasta
tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

trava

Gramen Harundinaceum mont. Bergriedgras.
górska mezhízhna tráva.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

trava

Bergriedgras. gramen Harundinaceum. mezhízhna
tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

trava

mezhizhna tráva. Bergriedgras. gramen
harundinaceum

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 38

trava

Gramen junceum. Binzengras. Lózhkafta, ali
bizhkafta tráva. Lózhek, bizhek.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

trava

Gramen Leporinum. hasengras, oder Zidern.
sájzhya tráva.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 11

trava

hasengrast. Gramen Leporium. fayzhja tráva

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

trava

řájzhya tráva. hasengras. gramen Leporinum.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

trava

Gramen marinum. Meergras. mórska tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

trava

Meergras. Gramen marinum. mórska tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

-trava

Gramen. Gres. trāva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

ii

trava

Gras. Gramen. trava.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 25

-trava

tráva. Gras. grataen [= gramen]

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

, 48

trava

Afcyrum. hartheu. sant Jánsha, ali térda
tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 2

-trava

harthen. Afcyrum. svetiga sant Janha tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 25

trava

svetiga Sant jánſha tráva. hartheu. Afcyrum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 40

trava

Gramen Aquaticum. Wassergras. vódna tráva.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 11

trava

hirsengras. gramen miliaceum. prúsna tráva.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 25

trava

prúsna trava. hirsengras. Gram. miliac.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

trava

Coronopus, ein kraut, wie gras, khombt in
salat: etlihe nennen es hanenfues. énu
fhélishhe, kòker tráva, pride v'saláto: eni
immenújejo petelínova nóga.

-trava

Sicilimentum, grün emd, emd. tu selénu biljè
od pokoshéne tráve, katéru na trávníki ostáne.

HIPOLIT: Dict. I, 605

trava

Recumbo,

recumbere in herba. im gras ligen. na trávi,
ali tráti lefháti

HIPOLIT: Dict. I , 550

trava

Pafcor,

pafcuntur virides armenta per herbas. das Viech
weidet im grünen gras. ta fhivína se páfse na
feléni trávi.

trava

Redinatus, nidergelegt. dóli polóſhen, persló-
nien. reclinatus in grámine. ins gras gelegt.
v'trávo polóſhen.

trava

Sicilio, schneiden, mähen. réjfatí, kofsítí,
pokofsítí taísto trávo, katéro so ti koszi po-
pústili na trávníki.

trava

Submitto,

submittere latus in herbas. in das gras nider-
lassen. na trávo dóli spustíti.

HIPOLIT: Dict. I , 634

trava

Pascalis,

pascalle pecus. ein Viech das auf due weid geschlagen ist. ^{sk}živina, katéra se na trávo postávi, na trávi páfse.

trava

Paftus,

agnae gramine paffae. mit gras geweidete
Lämmer. is trávo napáshene ovné.

HIPOLIT: Dict. I, 435